

**Vitek**

## ACTIVE SPEAKER SYSTEM 5.1

MODEL VT-4025/VT-4035 SR

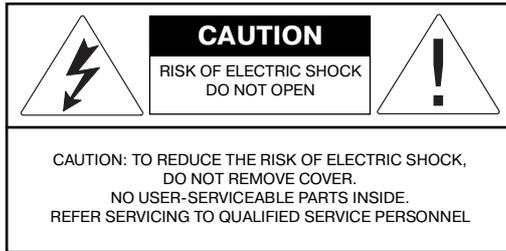


## INSTRUCTION MANUAL

<b>GB</b>	<i>INSTRUCTION MANUAL</i>	<b>2</b>
<b>RUS</b>	<i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	<b>10</b>

## ENGLISH

### Know these safety symbols



The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.



This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit which may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

### Safety Precautions

**WARNING:** TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

**Caution:** Please read the following important safeguards carefully to ensure safe operation.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read Instructions - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. Retain Instructions - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Follow Instructions - All operating instructions should be followed.
4. Heed Warnings - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
5. Power Source - The appliance should be connected to a power supply only of the type specified in the operating instructions or as marked on the appliance.
6. Power-cord Protection - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, pay particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
7. Water and Moisture - The appliance should not be used near water (for example, near a bathtub, washbowl,

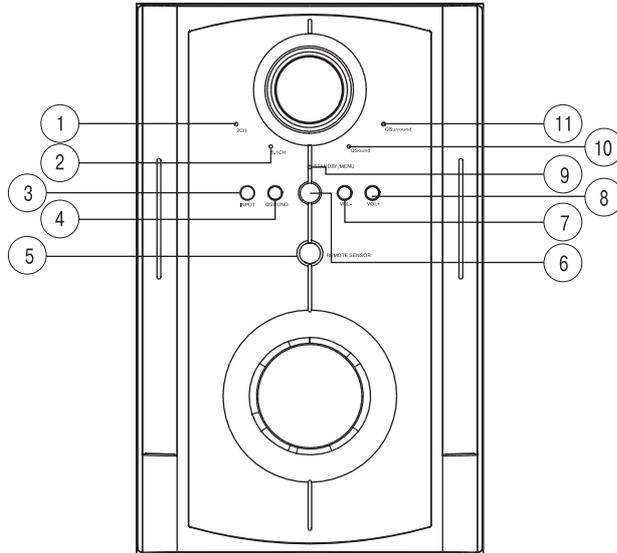
kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.)

8. Ventilation - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. Do not use the appliance on a bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings.
9. Heat - Keep the appliance away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
10. Nonuse Periods - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
11. Damage requiring service - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
  - a/ The power-supply cord or the plug has been damaged; or
  - b/ Objects have fallen or liquid has been spilled into the appliance; or
  - c/ The appliance has been exposed to rain; or
  - d/ The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
  - e/ The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
12. Servicing - The user should not attempt to service the appliance beyond that specified in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
13. Clean only with dry cloth.
14. Do not defeat the safety purpose of the polarized or groundingtype plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
15. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

# ENGLISH

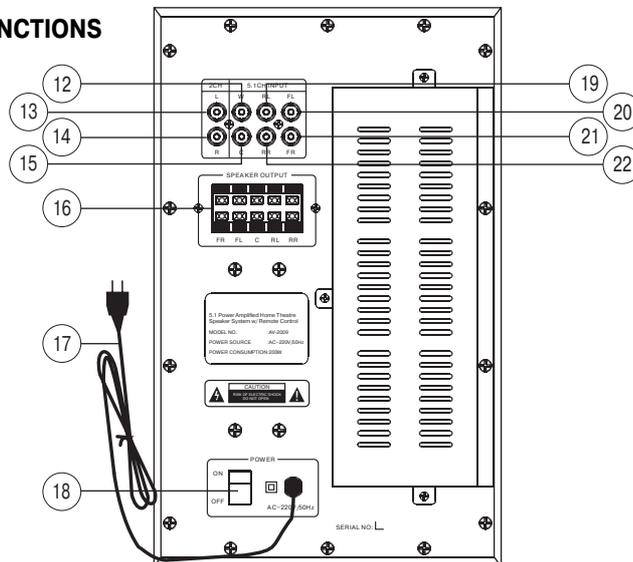
## FRONT PANEL - CONTROLS AND FUNCTIONS

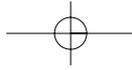
1. 2CH: 2 Channel Input Indicator.
2. 5.1 CH: 5.1 Channel Input Indicator.
3. INPUT Button.
4. SURROUND: Surround Sound Decoder.
5. REMOTE SENSOR: Remote Receiver.
6. STANDBY: Power Standby.
7. VOL-: Volume Down. 8.VOL+:VolumeUp.
9. MUTE: Power Standby and Mute Indicator.
10. SURR. A: 3D Stereo Indicator.
11. SURR. B: 5.1 Stereo Indicator.



## REAR PANEL - CONTROLS AND FUNCTIONS

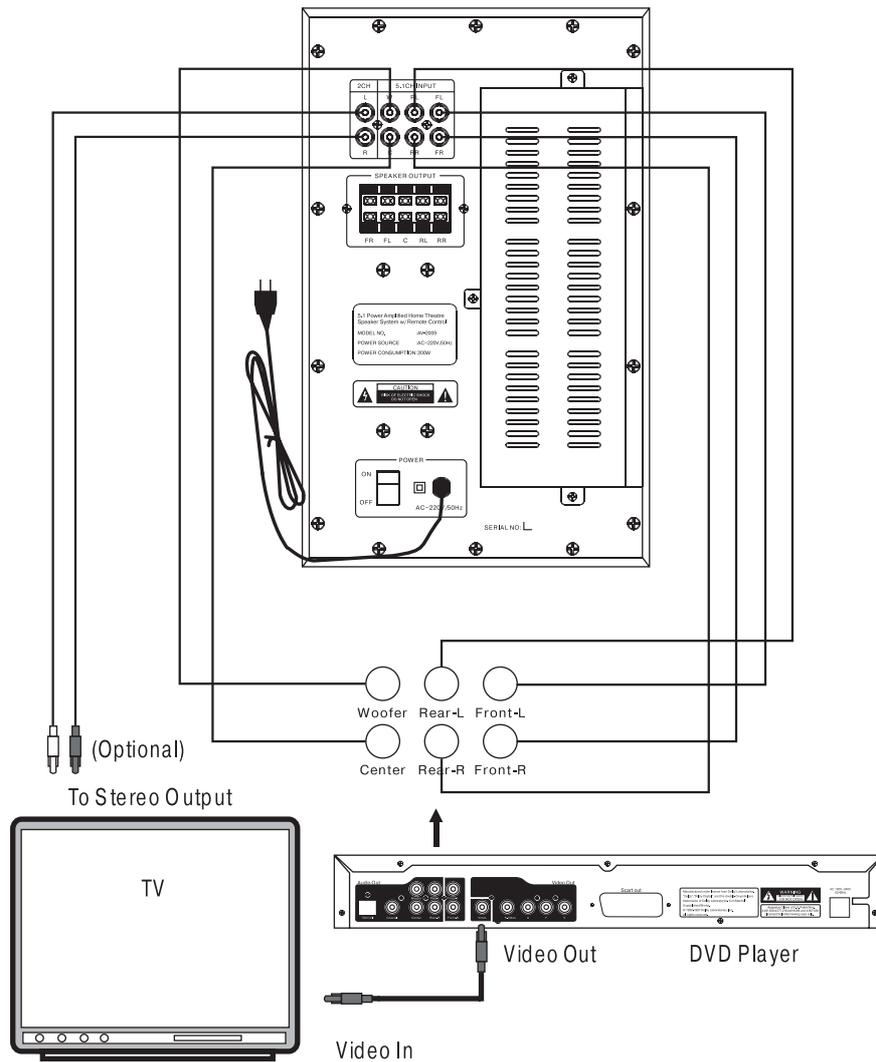
12. 5.1CH Subwoofer Audio Input.
13. Stereo Left Audio Input.
14. Stereo Right Audio Input.
15. 5.1CH Centre Audio Input.
16. Speaker Output.
- FR: Front Right Speaker Output.
- FL: Front Left Speaker Output.
- C: Centre Speaker Output.
- RL: Rear Left Speaker Output.
- RR: Rear Right Speaker Output.
17. AC Power Cord.
18. Power On/Off Switch.
19. 5.1CH Rear Left Audio Input.
20. 5.1CH Front Left Audio Input.
21. 5.1CH Front Right Audio Input.
22. 5.1CH Rear Right Audio Input.





# ENGLISH

## SYSTEM CONNECTION INSTRUCTION

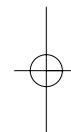
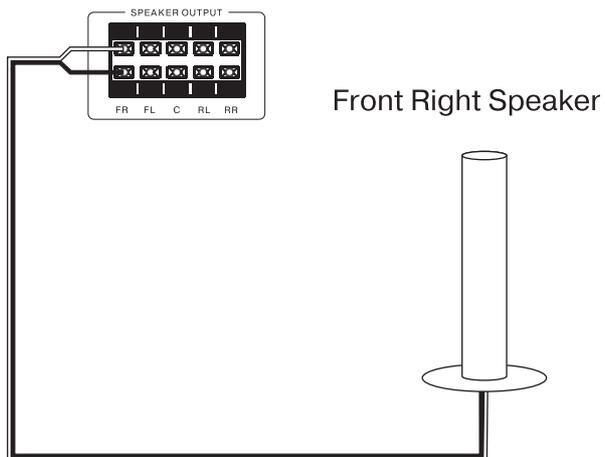




## ENGLISH

Use the SPEAKER OUTPUT jacks on the rear panel of main unit to connect to the satellite speakers.

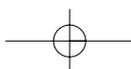
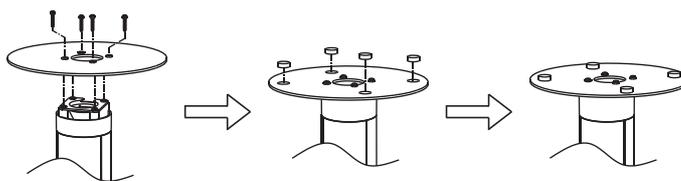
### Connection example:



### SETTING UP THE ALUMINIUM DIE-CASTING SPEAKERS

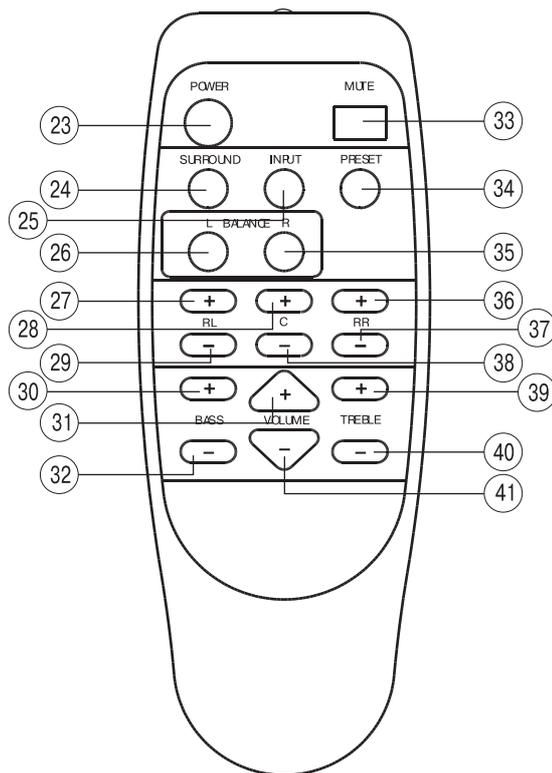
Remove the base, aluminium speakers, screws, and rubber feet from the packaging. Now you can set it up as follows:

1. Place the base at the bottom of the speaker pole, insert and tighten the screws to secure the base to the speaker.
2. Stick the rubber foot on the base.



# ENGLISH

## REMOTE CONTROLLER

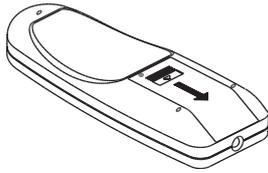


- 23. POWER: Power Standby.
- 24. SURROUND: Surround Decoder.
- 25. INPUT: Input Switch.
- 26. BALANCE L: Left Speaker Balance.
- 27. RL +: Rear Left Balance Output Up.
- 28. C +: Center Output Up.
- 29. RL - : Rear Left Balance Output Down.
- 30. BASS +: Bass Output Up.
- 31. VOL +: Main Volume Up.
- 32. BASS -: Bass Output Down.
- 33. MUTE: Output Suspension.
- 34. PRESET: Location retrieval.
- 35. BALANCE R: Right Speaker Balance.

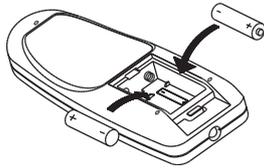
- 36. RR +: Rear Right Balance Output Up.
- 37. RR -: Rear Right Balance Output Down.
- 38. C -: Centre Output Down.
- 39. TREBLE +: Treble Output Up.
- 40. TREBLE -: Treble Output Down.
- 41. VOL -: Main Volume Down.

## ENGLISH

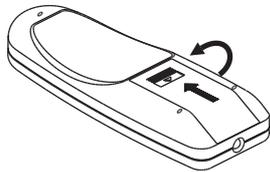
1. Before using the remote controller, please insert correct type of batteries into the battery compartment.
  2. The remote controller uses 2x1.5V/AAA batteries.
  3. Please insert the batteries as indicated below.
- A. Remove the battery compartment cover.



- B. Insert 2 batteries as per the polarities marked inside the battery compartment.



- C. Replace the battery cover.



4. If the remote controller does not function, please check the batteries or change the batteries before consulting technical support.
5. To properly use the remote controller, please put its front emitter right at the receiving lattice (remote sensor) of the main system.
6. The normal and effective distance for operating the system by the remote controller is 7 meters within the system, and at 30 angle left or right diverged away from the system.

### OPERATING INSTRUCTION - MAIN UNIT

#### A. Switch On/Off the Product

1. Before turning on the system, please connect it according to the System Connection Instruction.
2. Connect AC power supply with this product.  
**(Caution:** Power source must be consistent with this product.
3. Press on the power switch button (18) on the Rear Panel of the main unit to switch on the system, the standby indicator will light up.

Press it once again to switch off the unit. Then press the standby button (6) on the main unit or button (23) on the remote controller to enter the normal status. Press the button (6) or button (23) on the remote controller once again to keep power in standby status.

#### B. VOLUME Selection

1. Press the VOL+ button (8) on the front panel of the main unit or VOLUME + button (31) on the remote controller to maximize the sound output. Standby Indicator (9) on the front panel will light up and flash when the Volume is increased to Maximum accordingly.
2. Press the VOL- button (7) on the front panel of the main unit or VOLUME - button (41) on the remote controller to minimize the sound output. Standby Indicator (9) on the front panel will light up and flash when the Volume is decreased to Minimum accordingly.

#### C. BASS Selection

1. Press the BASS + button (30) on the remote controller to maximize the Bass output. Standby Indicator (9) on the front panel will light up and flash when the Bass Output is increased to Maximum accordingly.
2. Press the BASS - button (32) on the remote controller to minimize the Bass output. Standby Indicator (9) on the front panel will light up and flash when the Bass Output is decreased to Minimum accordingly.

#### D. TREBLE Selection

1. Press the TREBLE + button (39) on the remote controller to maximize the Treble output. Standby Indicator (9) on the front panel will light up and flash when the Treble Output is increased to Maximum accordingly.
2. Press the TREBLE - button (40) on the remote controller to minimize the Treble output. Standby Indicator (9) on the front panel will light up and flash when the Treble Output is decreased to Minimum accordingly.

#### E. BALANCE Selection

1. Press the BALANCE L button (26) on the remote controller to minimize the Left speaker output.
2. Press the BALANCE R button (35) on the remote controller to minimize the Right speaker output.

## ENGLISH

3. Standby Indicator (9) on the front panel will light up and flash when the Balance Output is adjusted almost to the Centre status.

### F. SURROUND DECODER Selection

1. Connect and place Centre and Rear speakers properly.
2. Press on SURROUND button (4) on the front panel of the main unit or (24) on the remote controller to select Surround Decoder for Home Theatre system effects.

SURROUND Mode	SURR A Indicator	SURR B Indicator
3.1CH Stereo	On	Off
5.1CH	Off	On
5.1CH (Strengthened)	On	On

Note: (1) Rear speakers output are off when 3.1CH Stereo mode is selected.  
 (2) The system is based on 2.1 Channels output. SURROUND is of no function at 5.1 Channels status.

### G. CENTRE SPEAKER Selection

1. Press C + button (28) on the remote controller to maximize the Centre Speaker output and STANDBY indicator (9) will light up and flash.
2. Press C - button (38) on the remote controller to minimize the Centre Speaker output and STANDBY indicator (9) will light up and flash.

### H. REAR LEFT SPEAKER Selection

1. Press RL + button (27) on the remote controller to maximize the Rear Left Speaker output and STANDBY indicator (9) will light up and flash.
2. Press RL - button (29) on the remote controller to minimize the Rear Left Speaker output and STANDBY indicator (9) will light up and flash.

### I. REAR RIGHT SPEAKER Selection

1. Press RR + button (36) on the remote controller to maximize the Rear Right Speaker output and STANDBY indicator (9) will light up and flash.
2. Press RR - button (37) on the remote controller to minimize the Rear Right Speaker output and STANDBY indicator (9) will light up and flash.

### J. 5.1 CHANNELS INPUT Selection

1. Connect the system properly. 5.1 Channels audio output must comply with 5.1 Channels audio input. (Note: AC-3/dts will decode 5.1 Channels output.)
2. Press INPUT button (25) on the remote controller to shift the status for audio input to 5.1CH channels input.
3. Adjust all output settings including VOLUME, BASS, TREBLE (if necessary) now to enjoy the wonderful and tremendous Home Theatre effects.

### K. MUTE Selection

1. Press the MUTE button (33) on the remote controller once to keep the performance silent.
2. MUTE indicator (9) on the front panel will then light up and flash.
3. Press it again to resume the performance.

### L. PRESET Selection

Press on PRESET button (34) on the remote controller will reset all settings including BALANCE, CENTRE Speaker output, REAR Speaker output to 0dB status preset by the manufacturer.

## TROUBLE SHOOTING

### 1. NO OUTPUT

- (1) Check whether the system is connected correctly.
- (2) Check whether the Volume is set at minimum. Adjust it accordingly.
- (3) Check whether the Audio Input is in PLAY mode.

### 2. FRONT LEFT SPEAKER SILENT

- (1) Check whether the system is connected correctly with the Front Left speaker.
- (2) Check whether the Balance function is switched off. Adjust it accordingly.
- (3) Check whether the system is connected correctly with the audio source.

### 3. FRONT RIGHT SPEAKER SILENT

- (1) Check whether the system is connected correctly with the Front Right speaker.
- (2) Check whether the Balance function is switched off. Adjust it accordingly.
- (3) Check whether the system is connected correctly with the audio source.

### 4. CENTRE SPEAKER SILENT

- (1) Check whether the system is connected correctly with the Centre speaker.
- (2) Check whether the system is connected correctly with the audio source.
- (3) Check whether 2.1CH is selected as audio output.

### 5. REAR SPEAKER SILENT

- (1) Check whether the system is connected correctly with the Rear speaker.
- (2) Check whether the system is connected correctly with the audio source.
- (3) Check whether 2.1CH is selected as audio output.
- (4) Check whether 3.1CH is selected as audio output.

## ENGLISH

### SUPPLEMENT

To improve the effect of the system, please note the following when you connect the DVD player as the audio input.

1. When 5.1 channel audio input is selected, the DVD player should be set as multi-channel and choose the proper Disc format.
2. This speaker system is 5.1 channel satellite speaker system, so in the speaker setting (in DVD menu) for the DVD player, the front, centre and surround speakers should be set as small, and set the small subwoofer at on status to allow it.

If the detailed instruction about DVD player setting is required, please read the instruction manual carefully.

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (23/73 EEC)

### SPECIFICATIONS

1. Power Supply	AC 220V/50 Hz
2. Power Consumption	200 W
3. Input Sensitivity (Subwoofer)	60mV± 20mV
4. Input Sensitivity (Satellite)	300mV± 50mV
5. Speaker Impedance (Subwoofer)	8 Ohm
6. Speaker Impedance (Satellite)	4 Ohm
7. S/N (A Weight)	more 72dB
8. Subwoofer Power Output (RMS)	50W
9. Front Speaker Power Output (RMS)	15Wx2
10. Centre Speaker Power Output (RMS)	15W
11. Rear Speaker Power Output (RMS)	15Wx2
12. THD (1kHz, 1W)	less 0.5%
13. Bass (100Hz)	±8dB
14. Treble (10kHz)	±8dB
15. Frequency Response (Subwoofer)	50Hz~200Hz±5dB
16. Frequency Response (Front Speaker)	200Hz~20kHz±5dB
17. Frequency Response (Centre Speaker)	200Hz~20kHz ±5dB
18. Frequency Response (Rear Speaker)	200Hz~20kHz± 5dB
19. L/R Separation (1kHz)	more 30dB
20. L/R Balance (Stereo)	±1.5dB
Size and Net Weight:	
21. Size Of Subwoofer (WxHxD)	200x335x400(mm)
22. Size Of Front Speaker (DxH)	Ø 86x500(mm)
23. Size Of Centre Speaker (DxH)	Ø 86x350(mm)
24. Size Of Surround Speaker (DxH)	Ø 86x500(mm)
25. Net Weight	22.8 kg

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical characteristics of this device without prior notice.

**Service life – no less than 5 years.**

# РУССКИЙ

## Активная акустическая система 5.1

### ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ



Значок молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса изделия, способного привести к поражению электрическим током.



Значок восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных инструкций по эксплуатации и техобслуживанию в сопутствующей изделию литературе.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать возникновения пожара или поражения электрическим током, не подвергайте устройство воздействию влаги или дождя.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

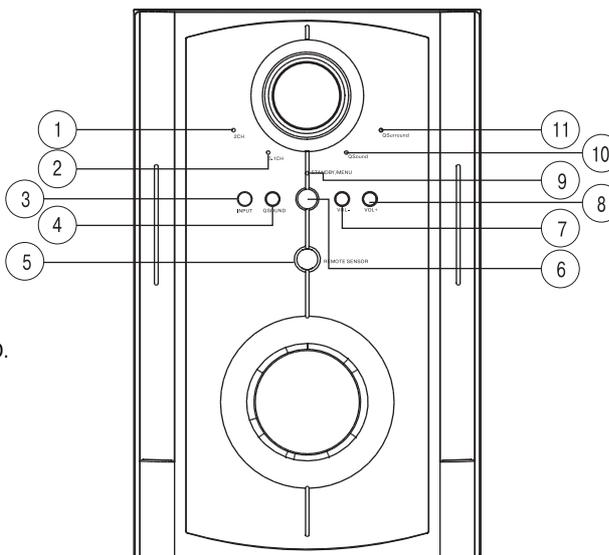
**Внимание:** Пожалуйста, внимательно прочтите ниже перечисленные пункты в целях безопасности эксплуатации устройства.

1. Прочитайте инструкцию - Инструкции по мерам безопасности и правилам эксплуатации должны быть прочитаны перед началом использования устройства.
2. Сохраните инструкцию - Сохраните инструкцию для ее использования в будущем.
3. Соблюдайте правила эксплуатации - Все инструкции по правилам безопасности должны соблюдаться.
4. Значки предупреждения - Придерживайтесь указаний всех значков предупреждений размещенных на панели устройства или в данной инструкции.
5. Источник питания - Устройство должно подключаться только к источникам питания с характеристиками указанными на задней панели устройства или в данной инструкции.
6. Защита сетевого шнура - Шнур сетевого питания должен быть проложен так, чтобы он не подвергался воздействию внешних предметов или окружающей среды.
7. Вода и влага - Не эксплуатируйте устройство рядом с резервуарами наполненными водой (например, ваннами, раковинами, бассейнами и т.д.).
8. Вентиляция - Установите устройство в хорошо проветриваемом помещении. Не устанавливайте устройство на диванах, кроватях или коврах т.к. это может препятствовать вентиляции устройства.
9. Воздействие тепла - Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла (например, батареи, кухонные плиты, и т.д.).
10. Период длительного не использования - если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите вилку сетевого шнура от сетевой розетки.
11. Необходимость в сервисном обслуживании - Пользуйтесь услугами квалифицированного персонала когда:
  - Повреждена вилка сетевого шнура; или
  - Поврежден корпус устройства; или
  - Устройство подверглось воздействию дождя; или
  - Устройство не функционирует в нормальном режиме; или
  - Устройство подверглось воздействию удара.
12. Сервисное обслуживание - Пользователь не должен пытаться самостоятельно отремонтировать устройство. Пользуйтесь только услугами квалифицированного персонала.
13. Чистите устройство только сухой мягкой тканью.
14. Отключайте устройство во время грозы или при неиспользовании в течение длительного времени.

# РУССКИЙ

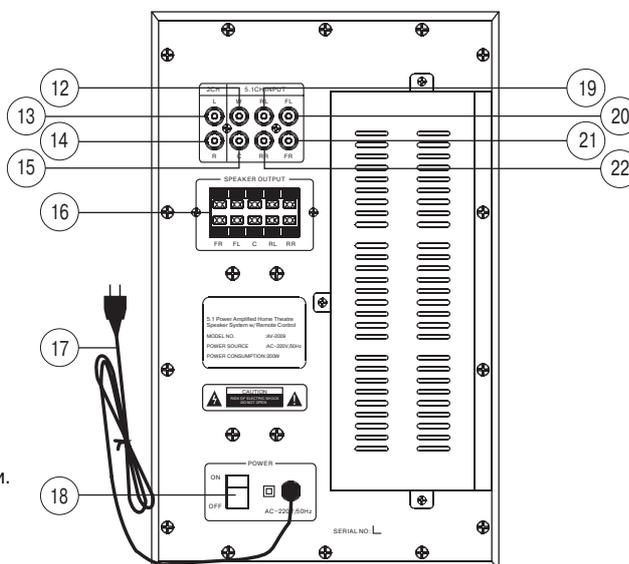
## ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ - УСТАНОВКИ И ФУНКЦИИ

1. 2CH: Индикатор аудио выхода 2CH.
2. 5.1CH: Индикатор аудио выхода 5.1CH.
3. INPUT: Клавиша выбора аудио входа.
4. SURROUND: Клавиша декодера 3D звука.
5. REMOTE SENSOR: Датчик пульта ДУ.
6. STANDBY: Клавиша включения/выключения.
7. VOL-: Клавиша уменьшения громкости.
8. VOL+: Клавиша увеличения громкости.
9. MUTE: Индикатор выключения звука.
10. SURR. A: Индикатор включения декодера 3D.
11. SURR. B: 5.1 Стереоиндикатор.



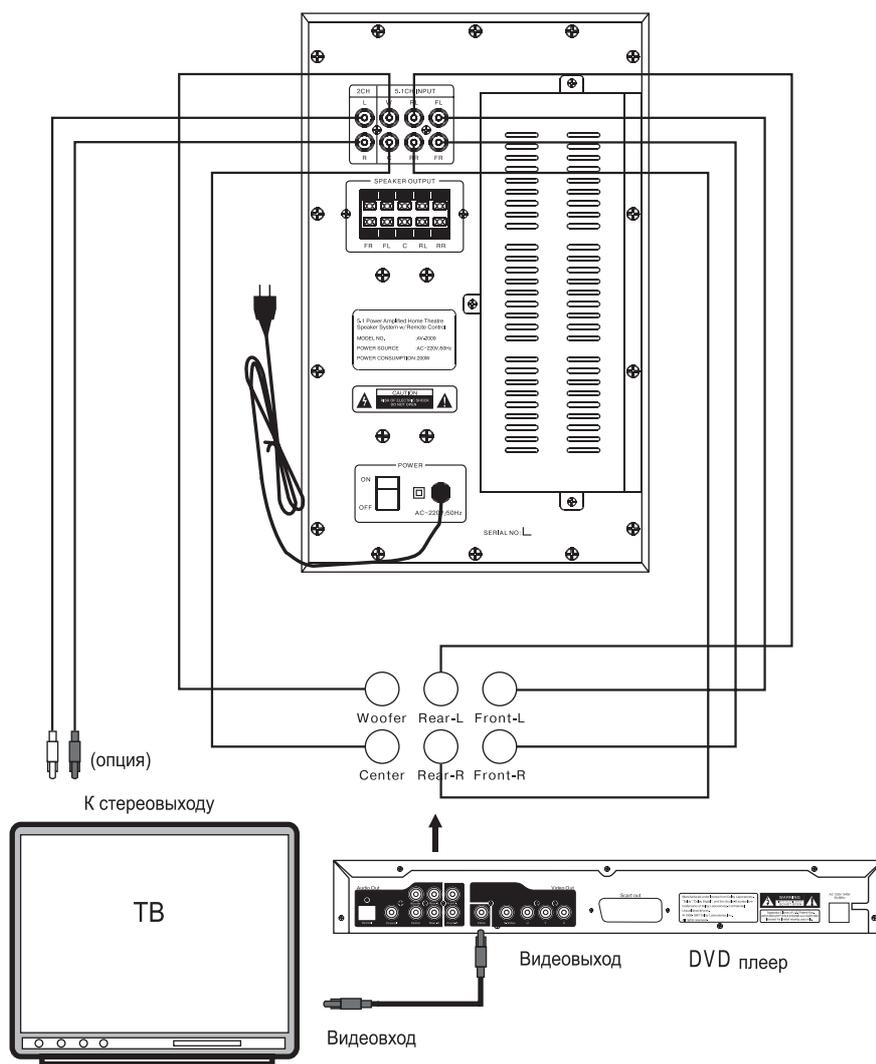
## ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ - УСТАНОВКИ И ФУНКЦИИ

12. 5.1CH Аудиовход сабвуфера.
13. Стереовход левого канала.
14. Стереовход правого канала.
15. 5.1 CH Центральный аудиовход.
16. Вывод на колонки:  
FR: Выход передней правой колонки.  
FL: : Выход передней левой колонки.  
C: : Выход центральной колонки.  
RL: : Выход задней левой колонки.  
RR: : Выход задней правой колонки.
17. Сетевой шнур.
18. Переключатель питания ВКЛ/ВЫКЛ.
19. 5.1CH Аудиовход задней левой колонки.
20. 5.1CH Аудиовход передней левой колонки.
21. 5.1CH Аудиовход передней правой колонки.
22. 5.1CH Аудиовход задней правой колонки.



# РУССКИЙ

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ



## РУССКИЙ

Для подключения колонок к основному устройству используйте зажимы SPEAKER OUTPUT (ВЫХОД НА КОЛОНКИ), расположенный на задней панели основного блока.

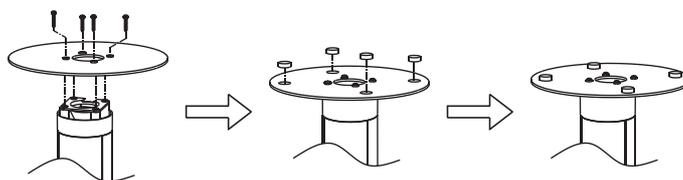
### Пример соединения



### УСТАНОВКА АЛЮМИНИЕВЫХ ЛИТЫХ ДИНАМИКОВ

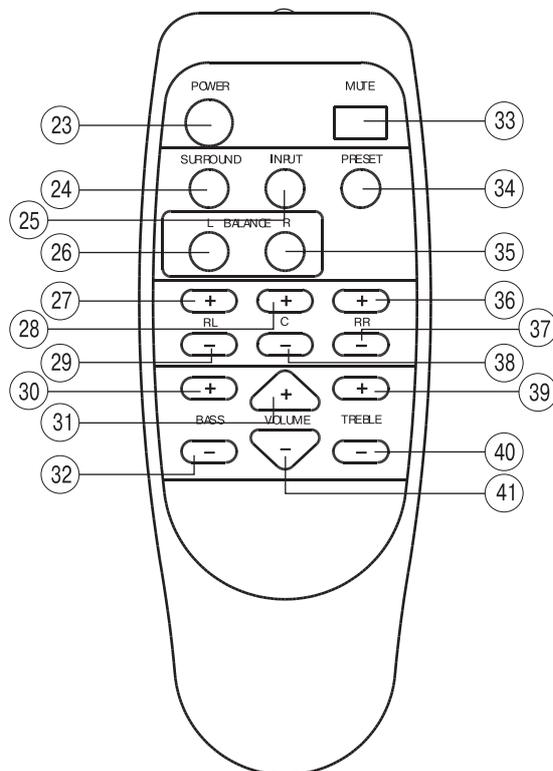
Вытащите из упаковки опору, алюминиевые динамики, винты и резиновую прокладку. Теперь вы можете установить ваши динамики следующим образом:

1. Установите опору в нижнюю часть динамика, привинтите опору к динамику с помощью винтов.
2. Прикрепите резиновую прокладку к опоре.



# РУССКИЙ

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



23. Кнопка включения питания POWER.

24. Кнопка декодера 3D звука SURROUND.

25. Кнопка выбора аудио входа INPUT.

26. Кнопка баланса левого канала BALANCE L.

27. Кнопка RL +: Увеличение уровня заднего левого канала.

28. Кнопка C +: Увеличение уровня центрального канала.

29. Кнопка RL -: Понижение уровня заднего левого канала.

30. Кнопка усиления низких частот BASS +.

31. Кнопка увеличения громкости VOL +.

32. Кнопка понижения уровня низких частот BASS -.

33. Кнопка отключения звука MUTE.

34. Кнопка установки заводских настроек PRESET.

35. Кнопка баланса правого канала BALANCE R.

36. Кнопка RR +: Увеличение уровня заднего правого канала.

37. Кнопка RR -: Понижение уровня заднего правого канала.

38. Кнопка C -: Понижение уровня центрального канала.

39. Кнопка усиления высоких частот TREBLE +.

40. Кнопка понижения уровня высоких частот TREBLE -.

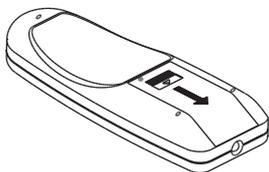
41. Кнопка уменьшения громкости VOL -.

## РУССКИЙ

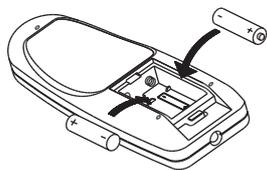
### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ПУЛЬТ ДУ

1. Перед использованием пульта дистанционного управления установите в него батарейки.
2. В пульте ДУ используются две батарейки типа 1.5V/"AAA/R3".
3. Установите батарейки как это показано на рисунке.

А. Снимите крышку отсека для батареек.



В. Установите две батарейки в отсек, соблюдая при этом полярность.



С. Установите крышку батарейного отсека.



4. Если пульт дистанционного управления не будет функционировать, проверьте правильность установки батареек или замените их.
5. Для пользования пультом ДУ направьте его в сторону датчика пульта ДУ, расположенного на передней панели устройства.
6. Максимальная дистанция действия пульта ДУ - 7 метров. Максимальный угол действия - 30 градусов по отношению к передней панели.

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ-ОСНОВНОЙ БЛОК

#### А. Включение/выключение устройства

1. Перед включением устройства сделайте необходимые подключения в соответствии с инструкцией к подключению.
2. Подключите сетевой шнур устройства к сетевой розетке.

**Внимание:** Источник питания должен соответствовать характеристикам питания устройства.

1. Установите сетевой выключатель (18), расположенный на задней панели устройства, в положение ON/ВКЛ. При этом загорится индикатор STANDBY(9). Нажмите кнопку STANDBY (6) или POWER (23) для включения питания устройства.

#### В. УСТАНОВКА ГРОМКОСТИ

1. Нажмите кнопку VOL+ (8) или VOLUME + (31) для увеличения уровня громкости при этом индикатор Standby (9), расположенный на передней панели, начнет мигать, и громкость постепенно увеличится до максимального уровня.
2. Нажмите кнопку VOL- (7) или VOLUME - (41) для уменьшения уровня громкости при этом индикатор SSTANDBY (9), расположенный на передней панели, начнет мигать, и громкость постепенно снизится до минимального уровня.

#### С. ТЕМБР НИЗКИХ ЧАСТОТ

1. Нажмите кнопку BASS+ (30) для увеличения уровня звучания низких частот при этом индикатор STANDBY (9), расположенный на передней панели, начнет мигать.
2. Нажмите кнопку BASS- (32) для уменьшения уровня звучания низких частот при этом индикатор STANDBY (9), расположенный на передней панели, начнет мигать.

#### Д. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОКИХ ЧАСТОТ

1. Нажмите кнопку TREBLE + (39) для увеличения уровня звучания высоких частот при этом индикатор STANDBY (9), расположенный на передней панели начнет мигать.
2. Нажмите кнопку TREBLE - (40) для уменьшения уровня звучания высоких частот, при этом индикатор STANDBY (9), расположенный на передней панели начнет мигать.

#### Е. РЕГУЛИРОВКА БАЛАНСА

1. Нажмите кнопку BALANCE L (26) для уменьшения уровня звучания левой колонки.
2. Нажмите кнопку BALANCE R (35) для уменьшения

## РУССКИЙ

уровня звучания правой колонки.

- Индикатор STANDBY (9), расположенный на передней панели устройства будет мигать каждый раз, когда происходит регулировка баланса.

### F. ВКЛЮЧЕНИЕ ДЕКОДЕРА ОБЪЕМНОГО ЗВУКА

- Подключите к устройству центральную колонку и задние колонки.
- Нажмите кнопку SURROUND (4) или (24) для включения / выключения режима объемного звучания.

Режим SURROUND	Индикатор QSOUND	Индикатор QSURROUND
2.1 CH Стерео	Вкл	Выкл
5.1 CH	Выкл	Вкл
5.1 CH (Усиленный)	Вкл	Вкл

#### Примечание:

- Центральная и задние колонки выключаются при выборе входа аудио 2.1 CH.
- Режим звучания SURROUND не работает при выборе входа аудио 5.1 CH.

### G. ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОЛОНКА

- На пульте ДУ нажмите кнопку C+ (28) для увеличения уровня громкости центральной колонки, при этом индикатор STANDBY (9) начнет мигать.
- На пульте ДУ нажмите кнопку C- (38) для уменьшения уровня громкости центральной колонки, при этом индикатор STANDBY (9) начнет мигать.

### H. ЗАДНЯЯ ЛЕВАЯ КОЛОНКА

- На пульте ДУ нажмите кнопку RL+ (27) для увеличения уровня громкости задней левой колонки, при этом индикатор STANDBY (9) начнет мигать.
- На пульте ДУ нажмите кнопку RL- (29) для уменьшения уровня громкости задней левой колонки, при этом индикатор STANDBY (9) начнет мигать.

### I. ЗАДНЯЯ ПРАВАЯ КОЛОНКА

- На пульте ДУ нажмите кнопку RR+ (36) для увеличения уровня громкости задней правой колонки, при этом индикатор STANDBY (9) начнет мигать.
- На пульте ДУ нажмите кнопку RR- (37) для уменьшения уровня громкости передней правой колонки, при этом индикатор STANDBY (9) начнет мигать.

### J. АУДИО ВХОД 5.1 CH

- Правильно подключите устройство к источнику аудио. Аудио выход 5.1 CH источника должен соответствовать аудио входу 5.1 CH устройства.

(Примечание: Источник аудио должен иметь встроенный AC-3/DTS декодер.)

- На пульте ДУ нажмите кнопку INPUT (25) для выбора аудио входа 5.1 CH.
- По необходимости установите настройки, такие как VOLUME (громкость), BASS (тембр НЧ), TREBLE (тембр ВЧ).

### K. ФУНКЦИЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКА (MUTE)

- На пульте ДУ нажмите кнопку MUTE (33) для отключения звука.
- Индикатор MUTE (9), расположенный на передней панели, замигает.
- Нажмите кнопку MUTE еще раз для возобновления звучания.

### L. СБРОС НАСТРОЕК

Нажатие кнопки PRESET (34) на пульте ДУ сбросит все настройки, такие как баланс, уровень громкости каналов на уровень 0дБ (заводские установки).

## РУССКИЙ

### ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

#### 1. НЕТ ЗВУКА

- (1) Проверьте правильность подключения устройства.
- (2) Увеличьте уровень громкости устройства.
- (3) Убедитесь в правильности выбора аудио входа устройства.

#### 2. НЕТ ЗВУКА В ПЕРЕДНЕЙ ЛЕВОЙ КОЛОНКЕ

- (1) Проверьте правильность подключения передней левой колонки к устройству.
- (2) Убедитесь в том, что не включена функция установки баланса. Произведите настройку баланса каналов.
- (3) Проверьте правильность подключения устройства к источнику аудио.

#### 3. НЕТ ЗВУКА В ПЕРЕДНЕЙ ПРАВОЙ КОЛОНКЕ

- (1) Проверьте правильность подключения передней правой колонки к устройству.
- (2) Убедитесь в том, что не включена функция установки баланса. Произведите настройку баланса каналов.
- (3) Проверьте правильность подключения устройства к источнику аудио.

#### 4. НЕТ ЗВУКА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОЛОНКЕ

- (1) Проверьте правильность подключения центральной колонки к устройству.
- (2) Проверьте правильность подключения устройства к источнику аудио.
- (3) Убедитесь в правильности выбора аудио входа.

#### 5. ЗАДНИЕ КОЛОНКИ НЕ ВОСПРОИЗВОДЯТ ЗВУК

- (1) Проверьте правильность подключения задних колонок.
- (2) Проверьте правильность подключения устройства к источнику аудио.
- (3) Проверьте включение входа 2.1CH.
- (4) Проверьте включение входа 5.1CH.

### ПРИЛОЖЕНИЕ

При подключении устройства к DVD плееру со встроенным DD/DTS декодером убедитесь в следующем:

1. При подключении через аудио вход 5.1 CH., в настройках плеера выбран аудио выход 5.1CH. Для воспроизведения используйте диск с аудио дорожкой 5.1 CH.
2. В настройках плеера размер колонок для передних, центральной и задних колонок установлен "Малый", а выход на сабвуфер находится в состоянии "Вкл."

При подключении устройства к DVD плееру внимательно изучите инструкцию по эксплуатации DVD плеера.

# РУССКИЙ

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания.	AC220V/50Гц
Максимальная потребляемая мощность	200Вт
Входная чувствительность (сабвуфер)	60мВ±20мВ
Входная чувствительность (колонки)	300мВ±50мВ
Номинальное сопротивление звуковой катушки (сабвуфер)	8 Ом
Номинальное сопротивление звуковой катушки (колонки)	4 Ом
Соотношение сигнал/шум (А- взвешенный)	>72дБ
Выходная мощность сабвуфера (среднеквадратичное значение)	50Вт
Выходная мощность передней колонки (среднеквадратичное значение)	15Вт х 2
Выходная мощность центральной колонки (среднеквадратичное значение)	15Вт
Выходная мощность задней колонки (среднеквадратичное значение)	15Вт х 2
Суммарное значение коэффициента нелинейных искажений (1кГц, 1Вт)	<0.5%
Регулировка низких частот (100Гц)	+8дБ
Регулировка высоких частот (10кГц)	+8дБ
Частотная характеристика (сабвуфер)	40Гц~200Гц ±5дБ
Частотная характеристика (передняя колонка)	200Гц~20кГц ±5дБ
Частотная характеристика (центральная колонка)	200Гц~20кГц ±5дБ
Частотная характеристика (задний динамик)	200Гц~20кГц±5дБ
Разделение каналов (1кГц)	30дБ
Балансировка каналов (стерео)	±1.5дБ
Размеры и вес нетто:	
Габаритные размеры основного устройства (ШхВхГ)	200x335x400 (мм)
Габаритные размеры передней колонки (ГхВ)	Ø86x500 (мм)
Габаритные размеры центральной колонки (ГхВ)	Ø86x350 (мм)
Габаритные размеры задней колонки (ГхВ)	Ø86x500 (мм)
Вес нетто	22.8 кг

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

**Срок службы прибора не менее 5-ти лет.**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

